

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 september 2015 betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht, gesloten in paritair comité 220 voor de bedienden uit de voedingsnijverheid

Convention collective de travail du 14 septembre 2015 relative au paiement d'une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale, conclue au sein de la commission paritaire 220 pour les employés de l'industrie alimentaire

Hoofdstuk I - Toepassingsgebied

Chapitre Ier - Champ d'application

Art. 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsnijverheid.

Art. 1. § 1. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.

§ 2. Par "employés" sont visés les employés masculins et féminins.

Hoofdstuk II - Aanvullende vergoeding boven de arbeidsongeschiktheids- of werkloosheidsuitkering

Chapitre II - Indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail ou allocation de chômage

Art. 2. Na beëindiging van de arbeidsovereenkomst wegens medische overmacht, ontvangen de bedienden, boven de werkloosheidsuitkeringen of de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen waarop zij recht hebben, een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever.

Art. 2. Après la fin du contrat de travail pour cause de force majeure médicale, les employés reçoivent, en plus des allocations de chômage ou des indemnités d'incapacité de travail auxquelles ils ont droit, une indemnité complémentaire à charge de l'employeur.

Art. 3. De aanvullende vergoeding bedraagt € 10,46 per werkloosheidsdag gedekt door een werkloosheidsuitkering of per dag waarop arbeidsongeschiktheidsuitkeringen worden ontvangen.

Art. 3. L'indemnité complémentaire s'élève à 10,46 € par jour de chômage couvert par une allocation de chômage ou pour chaque jour où une indemnité d'incapacité de travail est perçue.

Art. 4. Deze aanvullende vergoeding is verschuldigd voor de dagen van werkloosheid of arbeidsongeschiktheid na

Art. 4. Cette indemnité complémentaire est due pour les jours d'incapacité de travail après la fin du contrat de travail durant une

het einde van de arbeidsovereenkomst tijdens een periode gelijk aan één week per volledig jaar anciënniteit.

période égale à une semaine par année complète d'ancienneté.

Hoofdstuk III - Looptijd van de overeenkomst

Chapitre III - Durée de la convention

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2016.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk der ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de six mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.